

بسم الله الرحمن الرحيم

معاني الجداول وأهم الكلمات في مادة المصطلحات

وليد الزواهره



مقدمة:

في البداية ، لابدّ منّ التعريف بالمادة أنّها منّ المواد السهلة في تخصص القانون، ومن المواد التي تعتمد على الحفظ و الخبرة اللغوية المتراكمة، و نظرا لأهميتها – خاصة لرفع المعدل- ارتأيت وضع ملخص لهذه المادة مع حلول التمارين فيها.

و لابدّ من الإشارة إلى أنّي اهتممت بوضع معاني الكلمات بغض النظر عنّ كونها مصطلحا قانونيا أم لا، وكذلك قد تتكرر معان مختلفة لنفس الكلمة وذلك بسبب اختلاف المعنى بحسب الموقع.

وفقنا الله و إياكم لكل خير، و رزقنا أجره، و وفقنا لأن يكون خالصا وجهه الكريم

الراجي منكم الدعاء له و لوالديه : وليد الزواهره

مع حفظ حقوق التأليف للدكتور كمال العلاوين

5\رمضان1431

2010\8\15

Chapter One

Introduction to law

المعنى	The word
تؤثر	affect
التوظيف	Hiring
التقاعد	Retiring
عقارات	Estate
تنظم	Regulated\ govern (organized)
تصرف (سلوك)	Behavior (conduct)
الأفراد	Individuals
يجب أن تتبع (تحترم)	Must obey
تضمن	guarantee
خصائص	Characteristics
ملزمة	Compulsory
مقترن بـ	Attached with\accompanied by
عقاب	Sanction\punishment
عامة و مجردة	General and abstract
تنص على	Provides
مختصة	Competent
سلطة	authority
سليم عقليا	Mentally sane
مجتمع	community
جزاء جنائي	Penal sanction
جزاء مدني	Civil sanction
جزاء إداري	Administrative sanction
محكمة	Court
يتدخل	interfere
حق الاحتباس	Right of with holding

المعنى	Administrative sanction	المعنى	Civil sanction	المعنى	Penal sanction
إهمال حكم المجتمع تعليق عمل (إيقاف مؤقت عن العمل)	Delinquency Social control suspension	التعويض	Money damages	اعتقال جناية اعتقال	ARREST Delinquency Detention
إنذار	Warning	أمر من المحكمة لشخص للقيام أو الامتناع عن فعل	A court order commanding person to do or refrain from doing something	تفتيش	Search and seizure
لفت نظر	Blaming			الإعدام	Capital punishment
عزل موظف اعتقال إداري	Disqualification Administrative arrest			سجن مصادرة	prison confiscation
				غرامة	fine

- 1) Take the law into (one's) hand لا تتحايل على القانون
- 2) Matter of law مسألة قانونية

Civil law system	نظام القانون اللاتيني
Common law system	السوابق القضائية
Islamic law system	النظام الإسلامي
Communist law system	النظام الشيوعي
Branches of law	أقسام القانون
Private law	القانون الخاص
Public law	القانون العام
Relationships	العلاقات
Maritime law	القانون البحري
Personal right	حق شخصي
Sources of obligation	مصادر الالتزام
contract	العقد
Property right	حق الملكية
Family relationships	الأحوال الشخصية
Ordinary transaction	المعاملات العادية المدنية
marriage	الزواج
divorce	الطلاق
wills	الوصايا
inheritance	الميراث
derived	اشتقت
Principles of Shari'a	مبادئ الشريعة
Commercial law	القانون التجاري
Merchants (traders)	التجار
Brokerage	السمسرة
Commercial agency	وكالة تجارية
Commercial mortgage	رهن تجاري
Bankruptcy	الإفلاس
Labor law	قانون العمل
Employment	توظيف
Employer	موظف
employee	صاحب العمل
Employment contract	عقد العمل
unemployment	البطالة
the law of civil procedure	أصول المحاكمات المدنية
Structure of civil courts	الهيكل التنظيمي للمحاكم (تقسيم اختصاص المحاكم)
Civil proceeding	الاجراءات
Serve to process	تبليغ الدعوى
Claimant	مدعي
defendant	المدعى عليه
substantive	قواعد موضوعية
Claim form	لائحة ادعاء (شكوى)
adviser	محامي
Purchase goods	شراء السلع
Court fees	رسوم المحكمة
Respond	الرد
Date of service	تاريخ التبليغ
Notice of allocation	تبليغ الدعوى
Hearing	الجلسة
Interest of justice	مصلحة العدالة
Serious irregularity	مخالفة حقيقية
Enforcement the judgment	قوة العدالة
Enforcement proceeding (obligatory enforcement)	التنفيذ الجبري
Witness	شاهد
Statement	إفادة

القانون الدولي الخاص	Private international law
تنازع القوانين	Conflict of law
طرف	party
سيادة	Sovereignty
دستور	Constitutional law
تمثيل الدولة	Representative
معاهدات	Treaties
نزاعات	conflict
مفاوضات	negotiations
تحكيم	arbitrations
القضاء الدولي	International judicature
واجبات الدول المحايدة	Duties of natural state
الدول المتحاربة	Warring state

المعنى بالعربية	Term in English	page
الإعلان العالمي لحقوق الإنسان	Articles of the universal declaration of human right	19
معاهدة	Treaty	19
محكمة العدل الدولية	International court of justice	19
محاكمة مجرمي الحرب	Trial of war crime	19
اتفاقيات دولية	International conventions	19
الجمعية العامة للأمم المتحدة	General assembly of the UN	19
انتهاك حقوق الإنسان	Human rights violations	19
ديباجة	Preamble	19
الميثاق	Charter	19
مجلس الأمن	Security council	19
اتحاد الأمم	league of Nation	19
الاعتراف	recognition	19
حق تقرير المصير	Self-determination	19
انتداب وصاية	mandates	19
المجلس الاقتصادي والاجتماعي	The economic and social council(ecosoc)	19
الأمانة العامة	The secretariat	20
الجمعية العامة	The general assembly	20
الحفاظ على السلام والأمن الدوليين	Maintain international peace and security	20
الحفاظ على السلام والأمن الدوليين	Maintain international peace and security	20
العدوان وانتهاكات السلام	Act of aggression or other breaches of the peace	20
تعديل أو تسوية	Adjustment or settlement	20
الشخصيات الإنسانية	Humanitarian character	20
تمييز	Distinction	20
مواطنة	Harmonizing	20
نيل تحقيق	attainment	20
التي تمنحها التشريعات	Conferred by legislation	21
يلي ذلك	Ensuing	21
الجانب المالي	Financial aspects	21
موازنة دولة	Budget	21
إيراد ريع	Revenue	21
نفقة استهلاك	expenditure	21
قروض داخلية وخارجية	Internal and external loans	21

Page	Term in English	المعنى بالعربية
21	Law of the sea	قانون البحار
21	Law practice	التدريب على ممارسة القانون
21	Law reform	تعديل القانون \ إصلاحه
	Law review	مجلة قانونية
21	Law school	مدرسة قانونية
21	Accredited law school	مدرسة قانونية معترف بها
21	Law society	جمعية قانونية
21	Legislative law	قانون تشريعي
21	Letter of the law	ألفاظ القانون
21	Make law	صياغة القانون
22	Maritime law	القانون البحري
22	Manifest law	قانون الشحن
22	Mixed question of law and fact	خليط بين مسألة قانونية وواقعة حقيقية
22	Motion for judgment as a matter of law	طلب المحكمة من هيئة المحلفين إعطاء حكم في مسألة سكت القانون عنها
22	Objection in point of law	اعتراض على نقطة قانونية
22	Law of obligations	قانون الإيجاب
22	Penal law	القانون الجنائي
22	Personal law	قانون الأحوال الشخصية
22	Philosophy of law	فلسفة القانون
22	Point of law	نقطة قانونية
22	Private international law	قانون دولي خاص
22	Procedural law	قانون إجرائي
22	Humanitarian laws	قانون إنساني
22	Implied in law	موجود \ يتضمنه القانون
22	Inadequate remedy at law	حماية قانونية غير كافية
22	Insolvency law	قانون الإعسار
22	International law commission	قانون السمسرة الدولية
22	Adjective law	قانون الإجراء
22	Canon law	قانون كنسي
22	Case law	قانون السوابق القضائية
22	Civil law	القانون المدني
22	Common law	السوابق القضائية
22	Consuetudinary law	القانون القنصلي
22	Conventional law	شروط متفق عليها في التعاقد
23	Customary law	القانون العرفي
23	Enacted law	سن القانون
23	Law agent	وكيل
23	Law arbitrary	قانون التحكيم
23	Law enforcement	إنفاذ القانون
23	Law- enforcement officer	موظف إنفاذ القانون
23	Law guardian	حارس قانوني
23	Law in action	قانون نافذ \ معمول به
23	Law journal	مجلة قانونية
23	Law of evidence	قانون البينات \ الشهود
23	Comparative Law	القانون المقارن
23	Conclusion Law	ملخص القانون
23	Conflict If Law	نزاع القوانين
23	Consumer – protection law	قانون حماية المستهلك
23	Contrary to law	مخالف للقانون
23	Crime against international Law	جريمة ضد القانون الدولي
23	Custody of the law	وصاية قانونية
23	Cyberspace law	القانون الإلكتروني
23	Due course of law	قانون الاستحقاق
23	Elder law	قانون كبار السن
23	Environmental Law	القانون البيئي
23	Family law	قانون الأحوال الشخصية

إضافي

Ancient law	القانون القديم
Choice-of law- close	اختيار القانون عَنْ قُرب
Consumer law	القانون المستهلك

Chapter Tow

Legal personality

Page	Term in English	المعنى بالعربية
27	confined	يقتصر
27	Legal concept	اصطلاح القانون
27	Entities	الكيانات
27	Stipulates	ينص
27	Provisions	مؤن
27	sue	يقاضي
27	Creating instrument	انشاء صك
27	representative	ممثّل عنّ
27	will	ارادة
28	municipalities	بلديات
28	Al-waqf	الوقف
28	Juristic person	شخص اعتباري
28	Political party	حزب سياسي
28	Labor union	نقابات العمال
28	ship	سفينة
28	Religious denomination	طوائف دينية

page	English sentences	المعنى بالعربية
27	Act as persons for certain limited	تشكيل أشخاص محددة
27	Per poses most importantly law suits	في بعض و أهم الدعاوى القضائية
28	Public establishments granted	يمكن ضمان المؤسسات العامة
28	legal personality by the law	شخصية قانونية بموجب القانون
28	Religious bodies and sects recognized by the state	الهيئات الدينية و الطوائف المعترف بها من قبل الدولة
28	Commercial and civil companies	الشركات التجارية و المدنية
28	Societies and establishments	الهيئات و المؤسسات
28	Founded by provisions of the law	أسسها أحكام القانون
28	Property proved to possess legal	اثبتت الملكية القانونية لامتلاك
28	Personality by provision of the law	سمات أحكام القانون
28	The general rule	قاعدة عامة
28	Juristic person	شخص اعتباري

Chapter Three

Classification of law

Page	Term in English	المعنى بالعربية
31	Classification of law	تقسيم القانون
31	Formal	رسمي
31	Substantive	الموضوعية
31	Public	عام
31	Private	خاص
31	Imperative	حتمية\أمر
31	Complementary	مكمل
31	Mandatory	إلزامي
32	petition	عريضة\إلتماس
32	Explicitly	صراحة
32	Implicitly	ضمناً
32	Stipulated	المنصوص عليها
32	Loan contract	عقد قرض
32	Excess	زيادة\إفراط
32	Shall be	يجب
32	Void	باطل
32	Purchaser	مشتري
32	Vendor	بائع
32	Personal status	الأحوال الشخصية
32	Capacity	قدرة
32	Succession	خلافه\ ميراث
32	Immovable	غير المنقولة
32	Interdicted	المحجور
32	Legislation	تشريع
32	Public order	النظام العام
32	Cope	تغلب
32	considered	بالنظر إلى

Page	Term in English	المعنى بالعربية
31	Something that is required and not optional	ما هو مطلوب و ليس اختياري
31	Or subject to discretion	أو خاضعة لتقدير
31	Legal construction of statutes	بناء النظم القانونية
31	Mandatory requirements	متطلبات إلزامية
32	A hearing shall be held	تُعقد جلسة استماع\ الجلسة يجب أن تُعقد
32	Permit individuals to agree on	تسمح للأفراد الاتفاق
32	Rule other than that provided by law	على قاعدة أخرى من تلك التي ينص عليها القانون
32	Contract is valid	عقد صحيح
32	Unless it is otherwise agreed	ما لم يتفق على غير ذلك
32	The expenses of payment	مصاريف دفع الثمن
32	Relating to transfer	المتعلقة بنقل
32	Interdicted person	الشخص المحجور عليه
32	Property of the state	ملكاً للدولة
32	Obligatory fixing of prices	تثبيت الأسعار إجباري
32	Needs of consumers	احتياجات المستهلك
32	Exceptional circumstances	ظروف استثنائية

Chapter Four

Sources of Jordanian law

Page	Term in English	المعنى بالعربية
35	Sources of Jordanian law	مصادر القانون الأردني
35	Material	مصدر مادي
35	Developed	اشتقّ أخذ
35	Obligatory	إجباري
35	Guidance	توجيه
35	Clarification	توضيح تفسير
35	Dispute	نزاع
35	Legislation	تشريع
35	Constitutional	دستوري
35	Custom	عرف
35	Equity	مساواة
35	Dissolution	انحلال سقوط\انهيار
35	jurisprudence	فقه
36	Methods	أساليب
36	Chambers	مجلس
36	Separation	الفصل
36	enforcement	تطبيق تنفيذ
37	Ordinary	عادي
37	Otherwise	خلاف ذلك
37	Subordinate	مرؤوس
37	Debates	المنافشات
37	promulgation	النشر\نشر القانون في الجريدة الرسمية
37	Publication	منشور إعلان
38	Regulations	نظام
38	Applicable	ينطبق
38	Provision	توفير
40	Acquired	اكتسبت
40	Respect	مستقر احترام
40	Stable	مستقر
40	Morals	أخلاق
40	Binding	ملزم
40	Practice	ممارسة
40	Conviction	يخدع
40	Usage	عادة
41	Adjustment	تسوية
41	reconciliation	مصالحة
41	Remedy	حماية\ضمان
41	Citation	الخضوع أمام المحكمة
42	Compelled	مضطر
42	Evaluate	تقييم
42	Counsel	المحامي
43	Simplify	حتى يشرحوا
43	Legislator	المشرع
43	Interpretation	استرشاد

Page	Term in English	المعنى بالعربية
35	Obligatory and judge shall can't ignore	ملزمة و لا يمكن أن يتجاهلها القاضي
35	Case law	نظام السوابق القضائية
36	Supreme law	القانون الأعلى
36	Repeal of laws	إلغاء القوانين
36	Right of fair trail	الحق بمحاكمة عادلة
36	Hereditary monarchy	ملكي وراثي
37	Passing an act of parliament	سن قانون من خلال اقتراح برلماني
36	Drafting of the legislation (bill)	مسودة القانون
37	Codify legal rules	تدوين القواعد القانونية
38	Provisional laws	القوانين المؤقتة
38	Legislation of necessity	تشريعات الضرورة
38	Executive authority	السلطة التنفيذية
38	Significance of classifying	أهمية التصنيف
40	Psychological element	العنصر النفسي
41	Law report	تقرير قانوني
41	Binding precedent	سابقة قضائية ملزمة
41	Persuasive precedent	سابقة مقنعة

Chapter Five

Civil law terminology

Note: jcc= Jordanian civil code\jcl = Jordanian civil law

Page	Term in English	Term in Arabic
47	Civil law terminology	
47	Transaction	معاملات
47	Numerous	متعدد
48	Save where the law shall provide otherwise	مع مراعاة ألا يقضي القانون بغير ذلك
48	By virtue of the law	مع مراعاة أحكام القانون
48	In accordance with the law	مع مراعاة أحكام القانون
48	Saver where contrary provisions shall apply	مع مراعاة الأحكام المخالفة
48	Distinction between civil and criminal law	تمييز بين القانونين المدني و الجنائي
49	Who are the parties involved in the case	أطراف القضية
49	What are the legal term used to indentify the tow parties	المدة القانونية التي تقدم لسحب الأطراف
49	Describe the issue that the court must decide\ nature of the case	صف المشكلة التي عل المحكمة أن تقرر طبيعتها
49	What is the penalty or remedy being sought in the case	ما هي العقوبة التي تبحث بها القضية
49	What must the person bringing the case prove to win?	الإثباتات التي يجب أن يقدمها الشخص ليكسب القضية
49	Plaintiff	المدعي
49	defendant	المدعى عليه
49	Prosecution	النيابة العامة

جدول المصطلحات

Page	Term in English	المعنى بالعربية
47	Sale of dying sickness	بيع المريض مرض الموت
47	Barter	المقايضة
47	Gift	الهبة
47	compromise	الصلح
47	Usefactory	عقد المنفعة
47	Agency contract	عقد الوكالة
47	Deposit contract	عقد الوديعة
47	Betting and gambling	الرهان و المقامرة
47	Guarantee\ warrantee	الكفالة
47	Subrogation	الحلول
47	Right of ownership	حق الملكية
48	Common ownership	الملكية الشائعة
48	Ownership of floors and apartment	ملكية الطوابق و الشقق
48	Pre-emption	الشفعة
48	Might of priority	الأولوية (الأراضي الأميرية)
48	The right of passage	حق المرور
48	Right of discharge	حق المسيل
48	Mortgage	الرهن
48	security mortgage	الرهن التأميني
48	Passive mortgage	الرهن الحيازي
48	Privilege rights	حقوق الامتياز

Chapter Six

The contract

Page	The term in English	الكلمة بالعربية
53	Contract	العقد
53	Consistence	الاتفاق
53	Acceptance	القبول
53	Manner	أسلوب
53	Obligation	التزام
53	Bound	ملزم
53	Amend	تعديل
53	Transfer an obligation	نقل وجب
53	Terminate	إنهاء
53	Breaches	المخالفات
53	relief	تعويض

جدول المصطلحات ص 54:

Term in English	المعنى بالعربية
Formation of contract	إبرام عقد
Offer and acceptance	الإيجاب و القبول
The contracting parties	أطراف العقد
Representation in contracting	النيابة في التعاقد
Requirements of the contract	شروط العقد
Capacity for contracting	الصلاحية \ الأهلية في التعاقد
consent	الموافقة \ التراضي
Defects affecting consent: include duress, deceit and damage, mistake:	عيب \ المعيبة للرضا
Subject matter of contract	موضوع (محل) العقد
Void contract	عقد باطل
Valid contract	عقد صحيح
The non-obligatory contract	العقد غير اللازم
Suspended contract	عقد موقوف
Termination of contract	انتهاء العقد
Options that impair the obligation of contract	الخيارات التي تؤثر في إلزامية العقد
Legal personality	شخصية قانونية
Persons with lost or limited capacity	الأشخاص فاقد الأهلية
A non-discerning minor	قاصراً غير مميز

Page	Term in English	المعنى بالعربية
55	Fundamental principle	المبدأ الرئيسي
55	intention	نية
55	The fundamental principle in contracts is the intention and meanings and not the words and phrases	العبرة في العقود للمقاصد و المعنى لا للألفاظ و المباني
55	Inference	الاستدلال
55	Effect	أثر
55	Express	واضح
55	provision	نص
55	Inference shall have no effect on an express provision	لا اجتهاد في مورد نص
55	Necessities justifies prohibitions	الضرورات تبيح المحظورات
55	Liability	دين
55	Attaches	مقترن
55	Gains	يربح
55	Liability attaches to gains	العزم بالغنم
55	Priority	الأولوية\ الأفضلية
55	Discarding	ينتمي
55	To give effect to words shall have priority over discarding them	إعمال الكلام أولى من إهماله

55	Absolute	المُطلق
55	The absolute shall have effect as such unless there is a proof of its restriction	المُطلق يؤخذ على إطلاقه ما لم يأت قرينه
55	indivisible	لا يتجزأ
55	To mention some of what is indivisible shall be like mentioning it all	ذكر بعض مما لا يتجزأ كذكره كله
56	attributed	ينسب
56	requires	حين الحاجة
56	No words shall be attributed to a silent person but silence where necessity requires amounts to words and shall be considered as acceptance	لا ينسب لسكن قول لكن السكوت في معرض الحاجة بيان و يعتد به
56	Made	يُبرم
56	Subject to	مع مراعاة
56	Dumb	أبكم أصامت
56	No doubt	لا شك
56	Withdraws	بسحب
57	Remedies	حماية
58	Defective	معيب
58	Basically	أصله
58	Descriptively	وصفه
58	Nullity	بطلان
58	Proclaim	كثيرة
59	Ratify	يُجيز
59	Rescind	يفسخ
59	Duress	إكراه
59	Mistake	الغلط
59	Rescind	الفسخ

Page	Sentence in English	الجملة بالعربية
	Mature relation ship	علاقات متبادلة
53	JCC (Jordanian civil code)	القانون المدني الأردني
56	Expression of the will	التعبير عَن الإرادة
56	Exchange denoting consent	تبادل الرضا
56	Indication of consent	إشارة إلى موافقة
57	Key requirements	متطلبات جوهرية
58	Installment loan	دفعة مِن القرض
58	Right of remedy	الحق في الضمان
58	Argued that the goods were defective	الدفع بأن البضاعة معيبة
58	Cannot be ratified	لا ترد عليه إجازة
58	Laps of 15 years	التقادم
59	Invalidity is a bated	إزالة سبب الفساد
59	The option to rescind or ratify	خيار الشرط
59	The option to inspect	خيار الرؤية
59	The option of designate	التعيين
59	The defect option	خيار العيب
59	Deceit with serious damage	تغدير مع غبن فاحش
59	Defects affecting	عيوب الرضا

Page	The term in English	الكلمة بالعربية
60	Slander	افتراء
60	Strict liability	مسؤولية كاملة
60	Defamation	نم افتح
60	Tort	ضرر
60	Trespass	انتهاك
60	Claimant	مدعي
60	Duty	واجب
60	Towards	نحو
60	Financial	مالي
60	Compensation	تعويض
60	Injury	ضرر
60	harm	أذى
60	Reputation	سمعة
60	Hire contract	عقد معاوضة
60	Lease contract	عقد إيجار
60	Hire purchase contract	عقد بيع بالاقساط
60	damages	تعويض
61	Required	يتطلب
61	Client	زبون\ عميل
61	Several	منفردة\ متعددة
62	Deposit	وديعة
62	Taxes	ضرائب
62	Forbidding	محظور
62	Competition	منافسة
62	Inspect	تدقيق و معينة
62	Attestation	مصادقة
63	Perform	ينفذ
63	Subsequent	أجل لاحق
64	Acknowledges	يقرّ
64	Rendered	المقدمة
64	Hereunder	أدناه
64	Compensation	تعويض
64	Compensated	يعوّض\ يدفع
64	Arrangements	ترتيبات
64	Distribution	توزيع
64	Participate	يناسب
64	Insurance	تأمين
64	Sick leave	إجازة مرضية
64	Believes	يعتقد
64	Client	عميل
64	Attempting	يحاول
64	Require	يتطلب
64	Unsatisfactory	غير مرضي
65	Possession	حيازة
65	Reconstruct	إعادة كتابتها
65	Distribute	يوزع
65	In competition	في منافسة
65	Charge	غرامات
65	Material breach	إخلال جوهري
65	Insolvent	معسر
65	Petition	عريضة
65	Receipt	استلام
65	Permitted	إفلاس
65	Written notice	إخطار مكتوب
65	Deemed	اعتبرت
66	Constitutes	يشكل

66	Entire	كامل
66	Supersedes	يلغي
66	Oral	شفهياً
66	Hereto	طياً \ مع المرافقة
66	Hereof	من هذا القانون
66	Amended	تعديل
66	Instrument	اتفاقات
66	Solely	ناشئ
66	Invalidity	بطلان \ عدم صحة
66	Potion	جزء
66	Amendments \ modifications	تعديلات
66	Labor dispute	نزاعات عمالية
66	Strike	إضراب
67	Lease	إيجار
67	Sublease	إيجار من الباطن
67	Lessor	المؤجر
67	Lessee \ tenant	المستأجر
67	Rent	الأجرة
67	Rented	المؤجر
67	Payment	الدفعة
67	Eviction	الإخلال
67	Cancellation of	انتهاء العقد
67	Rental lease	إلغاء
67	Courtyard	المساحة
67	Net lease	إجمالي الأجرة
67	Insurance	التأمين
67	Taxes	الضرائب
67	Utilities	المنافع
67	Repairs	الإصلاحات
68	Accessory	شريك
68	Alterative	خياراً بديل
68	Best-offers	بذل عناية
68	Bilateral	وجهين
68	Seal	ختم
68	De facto	وجود فعلي

Page	Sentence in English	الجملة بالعربية
60	Hire purchase contract	عقد بيع بالأقساط
61	Description of property	النصوص المتعلقة بالملكية
61	As to payments	الدفعات المالية
61	Liability to be joint	مسؤولية مشتركة
62	Non-performance	عدم التنفيذ
62	Cover of instrument	الديباجة
62	Paragraph of instrument	التوقيع
62	Acknowledgments and seals	القرارات و الأحكام الرسمية
63	Subcontracting agreement	العقد من الباطن
63	The subcontractor	المتعاقد من الباطن
63	Pursuant to the terms	استناداً إلى شروط بنود
63	Term of this agreement	مدة العقد
63	Describe the services to be provided	تحدد البنود التي يجب أن تقدم
64	Manner required by the contract	بالعقد المحدد الأسلوب
64	Satisfactory performance	أداء مرضي
64	Rights and obligations	الحقوق و الالتزامات
64	Rendering of services	تقديم الخدمات
64	Stock options	الأسهم
64	Profit sharing	مشاركة الأرباح

64	Paid annual	إجازة مدفوعة الأجر
65	Upon termination or expiration	انتهاء أو انقضاء
65	Constituting confidential information	تشكيل المعلومات السرية
65	During the term of for five-year	خلال مدة العقد
65	Period following termination	مستمر لمدة لاحقة على الانتهاء
66	By course of conduct	من خلال إجراء سلوك \ فعل
66	Force majeure	قوة قاهرة
66	Liabile for failure	مسؤول عن فشل
66	Uses due diligence to remedy such default	بذل العناية المفترضة لتجنب الضرر
66	Deemed to affect the validity of any other provision	النصوص الأخرى الصحيحة
66	In witness whereof	بحضور الشهود التاليين

جدول المصطلحات

Page	The term in English	The term in Arabic
68	Booking contract	عقد لغاية الحجز \ عقد حجز
68	Breach of contract	انتهاك \ نقض العقد
68	Material breach	نقص مادي \ إخلال جوهري
68	Partial breach	فرق جزئي
68	Brokerage contract	عقد السمسرة
68	Closed- shop contract	عقد متجر مغلق
68	Collateral-contract doctrine	عقود فرعية (ضمانات العقد)
68	Absolute simulated contract	العقد الصوري \ محاكاة العقد المطلق
68	Accessory contract	عقد ملحق
68	Adhesion contract	عقد إذعان
68	Aleatory contract	عقد احتمالي
68	Alternative contract	عقد بديلي
68	Assessment contract	العقود التي تعتمد على التقييم مثل التأمين
68	Best-effort contract	عقد بذل عناية
68	Bilateral contract	عقد ملزم لجانبين \ تبادلي
68	Blanket contract	عقد توريد
69	Bona fide contract	تعديل العقد بحسن نية الأطراف بتدخل من المحكمة
69	Build-to-print contract	التنفيذ وفق طريقة معينة
69	Collateral contract	اتفاق منفصل عن الأصلي و ثانوي
69	Commutative contract	ملزم لجانبين (مسموح بها الدفع بعدم التنفيذ) \ تبادلي
69	Conditional contract	عقد مشروط
69	Consensual contract	عقد رضائي
69	Construction contract	عقد بناء
69	Contract for deed	عقد القيام بعمل معين
69	Contract for sale	عقد البيع
69	Deposit contract	عقد ودیعة
69	Engineering , procurement , and construction contract	عقد الهندسة و البناء EPC
69	Employment contract	عقد العمل
69	Indemnity contract	عقود الضمان
69	Installment contract	عقد الأقساط
69	Invalid contract	عقد موقوف
69	Personal contract	عقد شخصي
69	Service contract	عقد خدمات
69	Subcontract	متعاقد من الباطن
70	Take-it-or-leave-it contract	عقد إذعان
70	Third-party-beneficiary contract	عقد لمنفعة طرف ثالث \ الاشتراط لمصلحة الغير
70	Contract clause	شرط العقد
70	Contract to pledge	رهن \ عربون

70	Contract under seal	عقد شكلي\مصدق عليه
70	De facto contract of sale	عقد معيب لكنه معترف به
70	Deposit contract	عقد ودیعة
70	Divisible contract	عقد قابل للتجزئة
70	e-contract	عقد الكتروني
70	Fiduciary contract	عقد ائتماني\الأمانة
70	Freedom of contract	حرية التعاقد
70	Illegal contract	عقد غير قانوني
70	Lease contract	عقد إيجار
70	Sanctity of contract	العقود الملزمة\حرمة العقد
70	Solemnity of contract	شريعة العقد\العقد شريعة المتعاقدين

Find the English term:

Page	Term in English	Term in Arabic
71	Abuse of right	إساءة استعمال الحق
71	Proof of right	إثبات الحق
71	Representation in contraction	النيابة في التعاقد
71	Defect effecting consent	عيوب الإرادة
71	Duress	الإكراه
71	Deceit	التغريب
71	Serious damage	الغبن الفاحش
71	Mistake	الغلط
71	Subject matter of contract	محل العقد
71	Cause of contract	سبب العقد
71	Void contract	العقد الباطل
71	Al-fased contract	العقد الفاسد
71	Suspended contract	العقد الموقوف
71	Non-obligatory contract	العقد غير اللازم
71	Disconnection\ avoidance of the contract	فسخ العقد
71	Tort\ injurious act	الفعل الضار
71	Delicate of animal	جناية الحيوان
71	Collapse of building	انهيار البناء
72	Enrichment without cause	الإثراء بلا سبب
72	Receive what isn't due	قبض غير المستحق
72	officiousnes	الفضالة
72	Voluntary execution	الوفاء الاختياري
72	Executing with equivalent manner	التفويض بما يعادل الوفاء
72	Set off	المقاصة
72	Consolidation of tow obligations	اتحاد الالتمتين
72	Obligation to perform legally act	الالتمزام بالقيام بعمل
72	The obligation to refrain from doing legally act	الالتمزام بالامتناع عن عمل
72	Indirect case	الدعوى غير المباشرة
72	Simulated act	دعوى الصورية
72	Claim of the ineffectiveness of the disposition towards creditors right	دعوى عدم نفاذ تصرفات المدين في حق الدائن
72	Right with holding	حق الاحتباس
72	term	الأجل
72	Joint liability	المسؤولية بالتضامن
72	Discharge	الإبراء
72	Impossibility of enforcement	استحالة التنفيذ
72	Laps of time\ Limitation	التقادم

Chapter Seven

Labour law

Page	Term in English	الكلمة بالعربية
75	Employment	توظيف
75	Crucial	رئيسي
75	Requirement	متطلب
75	employees	عُمال
75	Employer	ربّ العمل
75	Boundaries	الحدود
75	Field	نطاق
75	Position	مستخدم
75	Employment	توظيف \ استخدام
75	Union	اتحاد
75	Fixed	إصلاح
75	Tribunal	محكمة
75	Relations	علاقات
75	Collective	ارتباط اجتماعي
75	Sick	مرض
75	Trade	تجاري
75	Particulars	مُحددات
75	Time	وقت
75	Labour	عمل
75	pay off	اجر
75	Term bargaining	البند المتعلق بصفقة لا تسوية
76	Civil servants	خدم المنازل
76	Municipal employees	موظفي البلديات
76	Agricultural workers	عمال الزراعة
76	Family firms	افراد العائلة
76	Domestic servants	خدم المنازل
76	Gardeners	بستانيّين
76	Cooks	طهاة
76	Similar occupations	ما يماثل ذلك
76	Discharged	طرد \ فصل
76	Notice	إخطار
76	Assault or beat or humiliate	إهانة \ إساءة \ تحقير
76	Assaulted	تمّت إهانته
76	Retain	يتمتع
76	Dis miss	يفصل \ يطرد
76	Non paid leave	إجازة بدون راتب
76	Not exceed	لا تتجاوز
76	spouse	الزوج الآخر
77	May establish his rights	يستطيع إثبات حقوقه
77	By all legal means of evidence	بكافة طرق الإثبات
77	Termination	إنهاء عقد العمل
77	The work itself has been completed	انتهى العمل
77	Disability	العجز
77	Cert ified	مصدق
78	Satisfactory	مُرضي
78	The period of warning that the contract is going to end	إخطار \ مدة إخطار لإنهاء عقد العمل
78	Adjustment \settlement	تسوية
78	Prohibiting	حظر

P:77: use the dictionary to find out the meaning of the following legal terms

Page	Term in English	الكلمة بالعربية
77	Contract of employment	عقد العمل
77	Minimum wage	الحد الأدنى للأجر
77	Working time	مدة العمل
77	Anti-discrimination	رفض التفرقة-التمييز
77	Unfair dismissal	الفصل التعسفي
77	Child labour	عمالة الأطفال
77	Strikes	إضراب عن العمل
77	International labour organization	منظمة العمل الدولية
77	Course of employment	العمل ذاته
77	Collective-labor agreement	عقد عمل جماعي
78	Compulsory labor	توظيف إجباري
78	Labor union	اتحاد عمالي نقابة
78	Labor dispute	نزاع عمالي
78	Sue-and-labor clause	شرط يتعلق بالقضايا العمالية
78	At-will employment	العمل الإرادي
78	Overtime compensation	التعويض عن العمل الإضافي
78	Maternity leave with pay	إجازة أمومة

Page 79: generally a contract of employment includes the following terms:

Term in English	Term in Arabic
Duration of contract	مدة العقد
Job title	الوظيفة
Place of work	مكان العمل
Normal working hours	ساعة العمل العادية
General obligations during employment	الالتزامات الملقاة على عاتق الموظف
Rate of pay	الأجر
Holidays and holiday pay	العطل الرسمية و الإجازات المدفوعة
Sick pay	إجازة مرضية
Notice period	مدة الإخطار
Leave	الإجازة
signatures	التوقيع

Chapter Eight

Commercial law

Page	Term in English	الكلمة بالعربية
83	Commercial	تجاري
83	Govern merchants and commercial transactions	تحكم التجار المعاملات التجارية
83	Commercial papers	اوراق تجارية
83	Differentiate	التمييز \ التفريق
83	Proof	إثبات
83	Joint liability	مسؤولية مشتركة
83	Bankruptcy	افلاس
83	Period of maturity	مهلة الوفاء
83	Structure of a commercial contract	هيكل العقد التجاري
83	Certain essentials clauses	بنود معينة
83	Heading: provide examples	البند \ تقديم امثلة
83	General description (commencement) and date	وصف عام مع الوقت
83	Commencement	تاريخ بدء التنفيذ
83	Parties: discuss what details shall be set out in case of ordinary person and in case of a company	الاطراف: مناقشة التفاصيل
83	Operative provision	الشروط الفعالة
83	Definitions	تعريفات
83	conditions	شروط
84	Consideration	نظير \ مقابل الوفاء
84	Signature	توقيع
84	Multilateral	متعددة الأطراف
84	Bilateral	معاهدات ثنائية
84	Initiatives	مبادرات
84	Significant interest	فائدة هامة
84	Raising awareness	زيادة الوعي
84	Legal professionals	محترفي القانون
84	Educators	المعلمين
84	Legislators	المشرعون
84	Priority	أولوية
84	Stakeholders	اصحاب المصلحة
84	Opportunities	فرصة مناسبة
84	WTO	منظمة التجارة العالمية
84	Lack of expertise adversely impacts	نقص الخبرة سيء الآثار
84	Determine whether	تحديد إلى أين
84	F.O.B.	يتحمل الهلاك أثناء التفريغ
85	F.A.S.	يستلم البائع من الناقل
85	C.I.F	التأمين في الميناء
85	Stands for cost	قسمة الميناء
85	Choice- of – law clause	شروط اختيار قانون معين
85	The arbitration clause	شروط التحكيم
85	Letter of credit	اعتماد مستندي
85	International trade organization	منظمة التجارة العالمية
85	Insurance	التأمين
85	Freight	الشحن
85	Conferences	مؤتمرات
85	Treaties	معاهدات

page	Term in English	Term in Arabic
86	Pledge of the goods	عربون \ رهن البضائع
86	International sale of goods	عقد بيع البضاعة دولياً
86	Issuing bank	البنك المصدر للاعتماد
86	Payment	الدفعة (الوفاء)
86	Solvency	عدم إعساراً ملاءة مالية
86	Purchase price	سعر الشراء
86	Unless otherwise specified	ما لم يتفق على غير ذلك
86	Deferred payment	دفع مؤجل
86	Surrender of the documents	تسليم الوثائق
86	Fraudulent drafts	مسودات احتيالية
86	Re-sell	إعادة بيع
86	Release	إعفاء (في الجزائي إخراج)
86	Due date	تاريخ الاستحقاق
86	Customer	الزبون \ العميل
86	Banks undertaking	تعهد البنك
86	Transferable	قابل للنقل
87	Insists on	يصرّ على
87	Procedure	إجراء
87	Coupled with	مقترن بـ
87	Transfer request	طلب نقل\ تحويل
87	Issue	القضية
87	In favour of	لصالح شخص
87	Transferee	المحول إليه
87	Conceal	يُخفي
87	Profit margin	هامش الربح
87	Contractual	التعاقد
87	Transmit	النقل\ التحويل
87	Confirm	يؤكد
87	Paying bank	البنك الذي يقوم بالدفع
87	Intermediary bank	بنك وسيط (في التجارة الدولية)
87	Employed	موظف\ مُستخدم
87	International transactions	معاملات دولية
87	Base contract	عقد أساسي
87	Implementation	تطبيق
88	Failure	إهمال
88	Constitute	يعتبر
88	Breach	خرق
88	Deliver the goods	تسليم البضائع
88	Precedent	السابقة القضائية
88	Strictly	بشدة
88	Comply with	يتقيد بـ
88	Reject	يرفض
88	Defective credit	اعتماد
88	Right of sue	حق التقاضي

Page	Term in English	الكلمة بالعربية
89	Investment	استثمار
89	Highlights	يثير
89	Unifying	توحيد
89	Sufficient capacity	أهلية غير كافية
89	Adequately	على نحو كاف
89	Abreast	المرافقة
89	Flexibility	مرونة
89	Facilitate	يسهل
89	capital	رأس مال
89	Removing obstacles and facilitate	إزالة العقبات
89	Corporations	الشركات
89	Proceedings before the regular courts	دعوى أمام المحاكم العادية
89	Comprehensive and unified system	نظام موحد و شامل
89	Phenomena	الظواهر
90	Stock market	سوق الأسهم
90	Speed trial	محاكمة سريعة
90	Clear procedures	إجراءات واضحة
90	Adjudicating	تسوية

Chapter Nine

Intellectual property

Page	The term in English	المعنى بالعربية
93	intellectual property	الملكية الفكرية
93	Real right	حقوق عينية
93	intellectual property rights	حقوق الملكية الفكرية
93	The power to exclude	استبعاد السلطنة
93	Fence	سياج
93	Intangible	غير ملموس
93	Sort	فرز
93	Reproduce	نسخ
93	Derivative	مشتق
93	IP right	حقوق الملكية الفكرية
94	Copyright	حقوق الطبع و التأليف
94	Literature	أدب
94	Patent	براءة الاختراع
94	Trademark	العلامة التجارية
94	Distinguish	تمييز
94	Design	تصميم
94	Geographical indication	مؤشرات جغرافية
94	Copyright protects the expression of the idea, but not the ideas themselves	الحماية تكون في التعبير عَن الأفكار و ليس عَن الأفكار نفسها
94	Would qualify	يحمي
94	Confidentiality	سريّة
94	Disclosing	نشر\ إعلان
94	Trade secret	سر تجاري
95	Infringement	تعدّي على حقوق الملكية
95	Confers	تمنح
95	Exclusive rights	حقوق حصرية
95	Constitutes infringement	يعتبر معتدياً
95	Standards	المعايير
95	Accused	المنتج المخالف
95	Protection	محمي
95	Civil remedies	تعويض مدني
95	Criminal sanctions	عقاب جنائي
95	Delivery up and destruction of infringing documents	جمع الوثائق المخالفة وتسليمها
95	Interim remedy (i.e. provisional)	حماية وقائية من خلال القضاء المستعجل
95	Actual damages	الضرر الفعلي
95	May argue one of the following	يمكن نقض الاتهامات من خلال
95	It did not copy your work, but independently	عمل مستقل وليس ممنوع (لم تعمل نسخة خاصة بك)
95	It was only making "fair use" of the material	لم يتم الانتهاك بل استعمال مشروع من خلال الاقتباس
95	The action is barred	تقادم الدعوى
95	Rou or someone else (with proper authority) had authorized the use	يوجد إذن استخدام
95	WIPO: world intellectual property organization	المنظمة العالمية للملكية الفكرية

Chapter Ten

Tribunals, Criminal Procedural Law And Civil Proceedings

Page	English term	الكلمة بالعربية
99	Tribunals	التقاضي
99	Legislative Authority	السلطة التشريعية
99	Executive Authority	السلطة التنفيذية
99	Judicial Authority	السلطة القضائية
99	Enforces the law	تطبيق القانون
99	Interprets the law	تفسير القانون
99	Ordinary	نظامي
99	religious	ديني
99	Special courts	محاكم خاصة
99	Litigation	التقاضي
99	Courts of first instance	محالم البداية
99	Court of appeal	محكمة الاستئناف
99	Personal status matters which are organized	مسائل الأحوال الشخصية التي
99	In tow stages	التي تنظم مرحلتين
99	Specific matters such as	مسائل محددة مثل
99	Court of custom	محكمة الجمارك
99	Municipal courts	محاكم البلديات
99	Judiciary	السلطة القضائية
99	High Council Of Judges	المجلس القضائي الأعلى
99	Amongst	يضم
99	Clerks	كاتب
99	Officer	موظف
99	Assigned to serve	يُعين
99	Transferred	نقل
99	Promoted	ينقل
100	Practicing	ممارسة المهنة
100	Jordanian Bar Association	نقابة المحامين الأردنيين
100	Undergo a period of training	الخضوع لفترة تدريب
100	Plead cases	يترافع
100	structure of courts	هيكل المحاكم
100	judicial branch	السلطة القضائية
100	Certain constitutional provisions for the judiciary	بعض الأحكام الدستورية للسلطة القضائية
100	Independent	مستقلة
100	Appointed	تعيين
100	Dis missed	يُقال
100	Royal decree	إرادة ملكية
100	Establishment	انشاء
100	Various	مختلف
100	Categories	التقسيمات
100	Divisions	التقسيم الداخلي
100	Jurisdiction	الاختصاص
100	Administration	ادارة
100	virtue	بموجب القانون
100	Provided	بشرط
100	High Court Of Justice	محكمة العدل العليا
101	Recognize	اعترفت

جدول المصطلحات

page	The term in English	The term in Arabic
101	High Council For The A Trail Of Ministers	المجلس العالي لمحاكمة الوزراء
101	High Court Of Justice	محكمة العدل العليا
101	Court Of Appeal Of Income Tax	محكمة استئناف ضريبة الدخل
101	Court Of Protection Of State Property	محكمة صيانة أملاك الدولة
101	Land And Water Settlement Court	محكمة تسوية الأراضي و المياه
101	High Criminal Court	محكمة الجنايات الكبرى
101	Municipal Court	محكمة البلدية
101	Juvenile Court	محكمة الأحداث
101	Customs Appeal Tribunal\ Appeal Court Of Customs	محكمة استئناف الجمارك
101	Military Appeal Court\ Court Of Military Appeals	محكمة الاستئناف العسكرية
101	The State Security Court\ Court Of Security Of State	محكمة أمن الدولة
101	Police Court	محكمة الشرطة

B- Ordinary Courts:

Page	Term In English	The term in Arabic
102	Court Of Cassation	محكمة التمييز
102	Court Of Appeal	محكمة الاستئناف
102	Court Of First Instance	محكمة البداية
102	Magistrates Court	محكمة الصلح

c- religious courts

Page	Term in English	الكلمة بالعربية
102	Ordinary courts	المحاكم العادية
102	Denominations	الطوائف
103	Admission	القبول
103	A statement tending to establish the guilt or liability of the person making the statement	بيان إثبات الذنب أو مسؤولية الشخص للإدلاء بتصريح من المذنب تؤسس مسؤوليته عليه و يوضع له عقاب
103	Affidavit a written and sworn statement witnessed by a notary public or another official possessing the authority to administer oaths	شهادة مقسم عليها (محلوف عليها) و يمكن أن يعترف باليمين كدليل
103	Agent	وكيل
103	Allegation	إدعاء
103	Amicus curie: a friend of the court a nonparty who interposes with the permission of the court and volunteers information upon some matter before the court	خبير: صديق للمحكمة لكنه ليس عضواً فيها يقدم للمحكمة شهادة تطوعية حول رأيه في قضية تتعلق بمجال تخصصه
103	Answer: a pleading by which defendant responds to the plaintiffs complaint	اللائحة الجوابية

Page	English term	الكلمة بالعربية
103	Appeal	استئناف
103	Appearance	المثول أمام المحكمة
103	Appellant	مستأنف
103	Appellee	مستأنف ضده
103	Arrest of judgment	عدم تطبيق الحكم احتجاز قضائي
103	Assault	إيذاء
103	Assumption of risk	افتراض الخطر
104	Abstract of record	خلاصته خلاصة السجل
104	Adjudication	مقاضاة
104	Admissible evidence	دليل مقبول كإثبات
104	Alternative dispute resolution(ADR)	حل النزاع بطرق بديلة

page	Mean in English	The word
104	A short, abbreviated from of the case as found in the record	Abstract of
104	Diving or pronouncing a judgment or decree or the rendering of a decision on a matter before a court	Adjudication
104	The party against whom am appeal is taken	Appellee
104	In tort law a defense to a personal injury suit the essence of the defense is that the plaintiff assumed the known risk of whatever dangerous condition caused the injury	Assumption of risk
104	A willful attempt to illegally inflict injury on or threaten a person	Assault
104	Postponing the effect of judgment already entered	Arrest of judgment
104	The formal proceeding by which defendant submits to the jurisdiction of the court	Appearance
104	The bringing of a case to a higher court for review of a lower court's order or judgment	Appeal
104	Methods of resolving dispute outside of official court proceedings. these methods arbitration include mediation and conciliation	Alternative dispute resolution
104	The party appealing a final decision or judgment	Appellant
104	Evidence which can legally and properly be used in court	Admissible evidence

page	Term in English	English mean	الكلمة
105	<u>Bail</u>	- a sum of money posted by or on behalf of a defendant to guarantee his appearance in court after being released from jail	
105	<u>Reasonable</u>	- Entirely convinced; in a criminal case the defendant's guilt must be proven to the court to this extent. This is the highest burden of proof any party has in any proceeding	
105	<u>Burden of proof</u>	the duty to establish a claim or allegation by admissible evidence . this is usually the duty of the plaintiff in a civil case.	
105	<u>Burgle</u>	the un lawful breaking into or entering of a building or dwelling with the intent to commit a serious crime or theft. -	
105	<u>cause of action</u>	a claim in law in fact sufficient to justify a legal right to sue -	
105	<u>Precedent</u>	the law made by courts interpreting cases and laws as opposed to law made by legislatures.	
105	<u>Charge\ accusing</u>	the statement accusing a person of committing a particular crime	
105	<u>appearance</u>	an order of the court requiring the appearance of a defendant on a particular day to answer to a particular charge.	
106	<u>clerks</u>	court official who keeps court records, files pleadings, motions, and judgments, and administers the oath to witnesses	
106	<u>precedent</u>	general provisions of law existing before codification or interpretation by courts	

Page	Term in English	الكلمة بالعربية
106	Concurrent jurisdiction	تنازع الاختصاص القضائي
106	Condemnation	استملاك
106	Contract	عقد
106	Conviction	ادانة
106	Counterclaim	المقاصة\الدعوى المتعادلة
106	Cross-claim	ادعاءات بين مدعى عليهم في مركز قانوني واحد
107	Cross-examination	استجواب
107	Damages	تعويض
107	Decree	حكم المحكمة
107	Defamation	تشهير
107	Defendant	مشتكى عليه
107	Deferred sentence	حكم مؤجل \ موقوف التنفيذ
107	Direct evidence	دليل مستخدم في شهادة الشاهد
107	Domicile	موطن
107	Due process	إجراءات المحاكمة العادلة
108	Unsigned documents	غير موقعة
108	Proponent	خصم
108	The Admission Of Scientific Evidence	قبول الدليل العلمي
108	Excessive credibility	قيمة أكبر
108	Undue weight	العدالة
108	Miscarriages of justice	مساءل متعلقة بالإثبات
108	Matter of the reliability	

Chapter Eleven

Criminal law glossary

Page	Term in English	الكلمة بالعربية
111	Glossary	
111	General principles	مبادئ عامة
111	Crime	جريمة
111	Punishment	عقوبة
111	Define which acts constitute a crime and determine the punishment	
111	Inflicted	ملحق
111	Crime is committed	ارتكاب الجريمة
111	Misdemeanor	جنحة
111	Felony	جناية
111	Violations	مخالفة
111	Crimes against property	
111	Sex offenses and crimes against decency	جرائم الآداب و الأخلاق العامة
111	Crimes against public peace and welfare	جرائم على الأمن و السلامة
111	Crimes against governmental authority	جرائم واقعة على سلطات الدولة

جدول المصطلحات ص 112

English Term	الكلمة بالعربية
Crimes Against The State	جرائم ضد امن الدولة
Treason	الخيانة
Sedition	التحريض
Espionage	التجسس
Protection Of National Security	حماية أمن الدولة
Crimes Against Persons	الجرائم الواقعة على الأشخاص
Murder	القتل
Manslaughter	قتل غير عمد
Rape	اعتصاب
Kidnapping	اختطاف
Assault	اعتداء
Battery	الاعتداء بالضرب
Protection Of Persons Against Violence	حماية الأشخاص من العنف
Crimes Against Habitation	جرائم ضد السكن
Burglary	السطو
Arson	اختراق
Home Invasion	انتهاك الحرفة
Protection Of Safety And Security In One's Home	حماية الشخص و مسكنه
Crimes Against Property	جرائم ضد الممتلكات
Theft	السرقه
Larceny	احتيال
Robbery	نهب
Vandalism	تخريب
Forgery	تزوير
Extortion	ابتزاز
Fraud	احتيال
Embezzlement	اختلاس
Protection Of Private Property	الحفاظ على الممتلكات الخاصة
Crimes Against Public Order	جرائم ضد النظام العام
Disorderly Conduct	التصرفات غير المنظمة
Vagrancy	تشرّد
Incitement To Riot	التحريض على الشغب
Motor Vehicle Offenses	مخالفات السيارات
Alcohol & Drugs	الكحول و المخدرات
Protection Of The Public Peace, Order, And Safety	حماية الأمن العام و النظام
Crimes Against Administration Of Justice	جرائم ضد سير العدالة

Resisting Arrest	مقاومة الاعتقال
Obstruction Of Justice	إعاقة سير العدالة
Bribery	رشوة
Escape	الهرب
Contempt Of Court	ازدراء المحكمة
Preserving Honest And Efficient Public Administration	الحفاظ على إدارة العدالة
Crimes Against Public Morals	جرائم ضد الأخلاق العامة
Prostitution	الزنا
Sodomy	اللواط
Obscenity	فحش
Incest	سفاح القربى
Indecent Exposure	التحرش\ تعرض غير لائق
Gambling	المقامرة
Maintaining Traditional Morality	
Crimes Against Nature	جرائم ضد الطبيعة
Bestiality	الجرائم الوحشية
Animal Abuse	إساءة معاملة الحيوانات
Maintaining Separation Of Species, Public Health	المحافظة على الأنواع و الصحة العامة
Crimes Against Environment	جرائم ضد البيئة
Pollution	التلوث
Fishing& Hunting	صيد الأسماك و الحيوانات الجائر
Smoking	الدخان
Toxic Waste Dumping	إغراق الأماكن بالنفايات السامة
Preserving Public Health And Natural Environment	الحفاظ على الصحة العامة و البيئة الطبيعية

Page	Term in English	الكلمة بالعربية
113	Innocent	بريء
113	Proven guilty	تثبت إدانته
113	Presumption	قرينة
113	Innocence	براءة
113	Right to be assumed innocent until proven guilty	المتهم بريء حتى تثبت إدانته
113	Right to know the charges	حق معرفة التهم الموجهة
113	Right to cross-examine the witness	حق استجواب الشاهد
113	Right to due process	حق إتباع حكم القانون لإجراء محاكمة عادلة
113	Right to speedy trial	الحق في محاكمة سريعة
113	attorney	محامي
113	Right to an attorney	حق توكيل محام
113	Right to fair questioning by police	حق الاستجواب بعدالة
113	Right against arrest without probable cause	حق عدم الاعتقال بدون سبب مشروع
113	Right against excessive bail and fines	عدم فرض الكفالة المخالفة
113	Right not go be tried twice for same offence	عدم الملاحقة\ المحاكمة مرتين على نفس التهمة

Particular crimes

Page	Term in English	الكلمة بالعربية
113	White collar crimes	جرائم دون إيذاء مباشر
113	Conspiracy	التجسس
113	Money laundering	غسيل الأموال
113	Transaction is designed to conceal the source of the funds	إخفاء الأدلة على المعاملات
113	Unlawful	غير مشروع
113	Conceal	يخفي
113	Bribery	الرشوة
114	Blackmail	ابتزاز
114	Wrongdoer	مرتكب الفعل الخاطيء
114	Seeks	يسعى
114	Act-typically	عادةً فعل
114	Counterfeiting	التزييف
114	Manufacturing	تصنيع
114	Fraudulent intent	نية احتيالية
114	Genuine	حقيقية
114	Forgery	التزوير
114	Fraudulent	احتيال
114	Altering	تغيير
114	Instrument	وثيقة
114	Te fraudulent making or altering of an instrument	صنائع احتيالية أو تغيير لتصريف البضائع
114	That apparently creates or alters a legal liability of another	يعمل أو يُغيّر مِنْ خُلُق القانوني الآخر
114	Perjury (false swearing)	حنث باليمين\ اليمين الكاذب
114	Giving false testimony in judicial proceeding while under oath	شهادة زور في دعوى قضائية تحت القسم
114	False claims	ادعاء كاذب
114	Insurance	تأمين
114	Relief agency	وكالة إغاثة
114	Stealing credit cards	سرقة بطاقات الاعتماد
114	Bad checks	الشيكات بدون رصيد
114	Witness tampering	شهادة زور
114	Obstruction of justice	إعاقة سير العدالة
114	Contempt	تحقير
114	Receiving stolen goods	حيازة أموال مسروقة
114	Constitute a crime	جرائم غير مادية
114	Import violations	مخالفات الاستيراد
114	Export offenses	مخالفات التصدير
115	Criminal Law And Computer	جرائم القانون و الحاسوب
115	Cybercrime	جرائم الانترنت
115	e-crime	جريمة الكترونية
115	Hi-tech or electronic crime	جريمة الكترونية
115	Unauthorized	دخول غير مصرح به
115	National security	الأمن الوطني
115	Confidential information	المعلومات السرية
115	Government, non-public computers	الأجهزة الخاصة و غير الحكومية
115	Furtherance of fraud	نية الاحتيال
115	Intentional	مقصودة
115	Threatening	التهديد
116	Data protection legislation	التشريعات المتعلقة بحماية المعلومات
116	Identity theft	انتحال الهوية
116	Pornography	استغلال
116	infrastructure	البنية التحتية
116	Misuse	إساءة استخدام
117	Mercy killing	القتل الرحيم

117	Painless	غير مؤلم
117	Intentional	مقصود
117	Suffering	يعاني
117	Sympathetic	متعاطف\وَدِّي
117	jury	المحلفين
117	Segal counsel	مستشار قانوني
117	Subsequent	لاحقاً
117	Euthanasia	القتل الرحيم
117	Debate	مناقشة
117	Distinctly	الظاهر\ بوضوح
117	Polarizes	الاستقطاب
117	Hardened criminal	قاتل مدرب
117	Legal code	نص القانون
117	Courtroom	جلسات المحكمة
117	Mechanism	آلية
117	Not-guilty	غير مذنب
117	Verdict	قرار
117	Illustrates	يوضح
117	Rely	الاعتماد
118	Self defense	الدفاع الشرعي عَنْ النفس
118	Unlawful harm	فعل غير مشروع
118	Defendant	المعتدي
118	Putative victim	الضحية المفترضة\ المدافع
118	serious injury	اصابة خطيرة
118	Deprived	حرمان
118	Exceptions	باستثناء
118	Sentence	عقوبة
118	The Jordanian criminal code recognize self defense	القانون الأردني يعترف بالدفاع عَنْ النفس
118	Legal terms related to criminal law	شروط القانونية المتعلقة بالقانون الجنائي
118	ADMINISTRATIVE SEARCH WARRANT	مذكرة تفتيش إداري
118	ARREST WARRANT	مذكرة اعتقال
118	APPEAL	استئناف
118	APPELLANT	المستأنف
118	APPELLEE	المستأنف ضده
118	ATTORNEY GENERAL	المدعي العام
118	CO-DEFENDANT	المشتكى عليه الثاني
118	ARGUMENT	حُجَّة\وجهة نظر\ نقاش
119	COMPETENCY	اختصاص
119	COMPLAINT	شكوى
119	CONDITIONS OF FELEASE	شروط الإعفاء
119	CONVICTION	اقتناع\ يقين\ إدانة\ اتجريم
119	COUNT	تهمة
119	DOMESTIC VIOLENCE	العنف الأسري
119	EVIDENCE	إثبات\ بيّنة\ دليل
119	EXAMINATION OF WITNESS	استجواب الشهود
119	EXPERT WITNESS	شاهد خبير
119	potentially	يحتمل
119	Testify	الشهادة
119	Observed	استنتج
119	GEARSA Y	شهادة سماعية
119	Not admissible	ليس مقبول
119	Exceptions	استثناءات

Page	English term	الكلمة بالعربية
120	IMMUNITY	حصانة
120	INDICTMENT	لائحة اتهام
120	JOINDER OF OFFENSES	تعدد اجتماع الجرائم
120	JUDGMENT	قضاء حكم
120	JURISDICTION	اختصاص
120	LEADING QUISTION	سؤال تلقيني
120	MOTION TO DISMISS	طلب اقتراح استدعاء
120	OATH	قسم يمين
120	OBJECTION OVERRULED	اعتراض مرفوض
120	OBJECTION SUSTAINED	اعتراض مقبول
120	PARLE	إخراج مشروط
120	PLEA	إلتماس مذكرة
121	PLEA BARGAIN	التسوية في القانون الجزائي المصالحة
121	Approval	موافقة
121	Outcome	النتيجة
121	Convicted	يعترف إيدان
121	Dis missed	تسقط
121	PLEADING	مذكرات مرافعات
121	legal terms related to crimes	مصطلحات جرمية

OTHER LEGAL TERMS RELATED TO CRIMES:

Page	The term in English	The term in Arabic
121	Abominable and detestable crime against nature	جريمة بغضة بحق الطبيعة
121	Capital crime	جريمة عظمى
121	Compounding a crime	جريمة مركبة
121	Consensual crime (victimless crime)	جرائم معنوية
121	Constructive crime	جريمة مقلصة
122	Credit-card crime	جرائم بطاقات الاعتماد
122	Continuous crime	جرائم مستمرة
122	Corporate crime	جرائم الاشتراك
122	Crime of omission	جرائم الترك أو التقصير
122	Economic crime	جرائم اقتصادية
122	Crime of violence	جرائم عنف
122	Environmental crime	جرائم بيئية
122	Hate crime	جرائم الكراهية
122	High crime	الجنايات الكبرى
122	Occupation crime	جرائم واقعة على السكن
122	Personal crime	جرائم شخصية
122	Spontaneous crime	جرائم بمحض الإرادة
122	Street crime	جرائم الشوارع
122	Vice crime	جريمة أخلاقية
122	Crime against humanity	جريمة ضد الإنسانية
122	Crimes against international law	جرائم ضد القانون الدولي
122	Crimes against the person	جرائم ضد الأشخاص
122	Crime against property	جرائم ضد الممتلكات
123	Crime degree	درجة الجريمة
123	Crime score	جريمة الاعتداء بالجرح

123	Elements of crime	الشروع في الجريمة
123	Major crime	جريمة رئيسية
123	Minor crime	جريمة ثانوية
123	White-collar crime	جرائم دون ضحية مباشرة
123	Abduction(kidnapping)	الخطف
123	Abet	معرض
123	Accusation	اتهام
123	ACCUSED	متهم
123	Admission of guilt	الاعتراف بالمسؤولية
123	Admission to bail	قبول الكفالة
123	Arrest	اعتقال
123	Arrest warrant	مذكرة اعتقال
123	Bail	كفالة
123	Blackmail	ابتزاز
123	Breach of the peace	خرق السلم
123	Breaking and entering	اقتحام
124	Bribery	رشوة
124	Burglary	سطو
124	Charge	تهمة
124	Commutation	تخفيض الحكم
124	Concurrent sentences	عقوبات متزامنة
124	Confession	اعتراف
124	Conspiracy	مؤامرو
124	Convict	يدين
124	Counterfeit	مزور
124	Criminal	مجرم
124	Criminal attorney	محام المجرم
124	Death penalty (capital punishment)	الإعدام
124	Domestic violence	عنف أسري
124	Double jeopardy	مخاطر مزدوجة
124	Driving while intoxicated	القيادة تحت التمثالة
124	Embezzlement	اختلاس
124	Excessive bail	كفالة إضافية \ زائدة \ باهظة
124	Extenuating circumstances (mitigation)	ظروف مخففة
125	Extortion	اختلاس
125	Felon	مجرم
125	Forgery	تزيف
125	Fraud	احتيال
125	Fugitive from justice	فار من وجه العدالة
125	harass	يتحرش
125	Guilty	مذنب
125	Harassment	تحرش
125	Homicide	القاتل
125	Indictment	مشتكى عليه
125	Innocent	بريء
125	Interrogation	استجواب
125	Justifiable homicide	قتل مبرر
125	Larceny	سرقة
125	In absentia	غيابيا
125	In camera session	غرفة مراقبة
125	Inspection	تفتيش
125	Interim order	مؤقت

Court Procedure

Page	Term in English	الكلمة
126	Participant	المشاركون
126	Prosecutor	النيابة العامة\المدعي العام
126	Defendant	المشتكى عليه
126	Plaintiff	المدعي
126	Privilege	امتياز
127	Complaint	الشكوى
127	Answer	الدعوى الجوابية
127	Counterclaim	ادعاء مقابل
127	Service of process	التبليغ
127	Motion to dismiss	اقتراح رد الدعوى
127	Pleading	المرافعات و المذكرات
127	Indication	إشارة عامة

Chapter Twelve

Taxes and financial law

Page	Term in English	الكلمة
131	Budget	موازنة
131	Revenue	واردات دخل
131	Expenditure	نفقات
131	Latter law	القانون الإداري
131	Salaries	رواتب
131	Wages	أجور
131	Allowances	علاوات
131	Bounce	مكافآت
131	Interests	مصالح
131	Commissions	عمولات
131	Discount	خصومات
131	Rent	أجور
131	Director general of the income tax department	الدائرة العامة لضريبة الدخل
131	The Assessing Officer	قسم التقييم
131	The taxable income	الدخل الخاضع للضريبة
131	Profits or gains from any work	المنافع من أي عمل
132	Taxpayer	دافع الضريبة
132	Double taxation	ازدواج ضريبي
132	Exempt from	معفى من
132	Tax law	قانون الضريبة
132	Custom law	قانون الجمارك
132	Banking law	قانون البنوك
132	Central Bank of Jordan law	قانون البنك المركزي الأردني
132	Public dept management	إدارة الدين العام
132	Securities law	قانون الضمانات
132	Public dept law	قانون الدين العام
132	The money exchange business law	قانون تبادل العملات
132	Foreign currency control law	إدارة العملات الأجنبية
132	Electronic transaction law	قانون المعاملات الإلكترونية

Chapter Thirteen

The general theory of commercial
companies

Note: jcc= Jordanian company code\jd = Jordanian company law

Page	English term	الكلمة بالعربية
153	Namely the nature of the company and its calcifications	ما هي طبيعة أنشطة الشركة
153	The Contract of The Company\ incorporation	عقد الشركة
153	The Legal Personality of the Company	الشخصية القانونية للشركة
153	Expiry of the company	انقضاء الشركة
153	Adoptions of memorandum and articles of association (mem and arts)	نصوص عقد التأسيس
153	The formation and registration of companies shall be realized and accordance the law	تسجيل و تأسيس الشركة يجب أن يتم حسب القانون
136	Subscribe	اشترك
136	Financial enterprise	المؤسسات المالية
136	Financial share	حصة مالية
136	Task	عمل
136	Constructive person	شخص معنوي
136	Jurisprudence	الفقه
136	Institution	كيان
136	Wish\will	إرادة
136	Equivalent	عيني
136	Shares are equal or in-equal	المساهمة بالتساوي أو غير متساوية
137	With respect to the nature of its business	مع احترام طبيعة عملها
137	Constitution	عقد التأسيس
137	Civil company	شركة مدنية
137	Registration	التسجيل
137	Publication	النشر
138	Subjected to	يخضع له
138	Companies of persons	شركات الأشخاص
138	Companies of capital	شركات الأموال
138	Surrender	يبتذل
138	Outsider	الغير
138	Approval	موافقة
138	Wound up	تصفية
138	Interdicted	محجور عليه
138	If one of the partner is interdicted or bankrupted	إذا أفلس أحد الشركاء أو تم الحجر عليه
139	Capacity of trading	أهلية التجارة
139	Liabe in consolidation	المسؤولية بالتضامن
139	The limited partnership company (partnership in commandite)	شركة التوصية البسيطة
139	Names are fixed in the contract of the company	أسماء محددة و مكتوبة في العقد
139	Consolidated member(general partner)	الشركاء المتضامنون
139	Liabe for the depts. Of the company in all the private assets	مسؤول عن ديون الشركة بصفته الشخصية و من أمواله الخاصة
139	Commandite partners(limited partner)	الشركاء الموصون
139	Liabe for the depts. Of the company in the porportion of their shares in the company	مسؤولون عن ديون الشركة بمقدار حصصهم فقط
140	Admission	الظروف
140	consent	رضا
140	Majority	الأغلبية
140	The partnership company	شركة المحاصة
140	Veiled company which has no legal personality	لا تمتلك شخصية قانونية
140	This company is exempted from registration and license from the concerned authorities	شركة معفاة من الترخيص أو التسجيل
140	Monetary consideration	حسب الملاءة المالية

140	Joint stock company (public holding)	مساهمة عامة
140	Negotiable and transferable	قابل للتقاضي (المفاوضة) و التحويل
141	Own asset	مال خاص
141	Separated	منفصلة
141	The company shall assume liability	تتحمل الشركة المسؤولية
141	Debts	ديون
141	Installments	أقساط
141	Remaining	المتبقية
141	Public subscription	الاكتتاب العام
141	Negotiable	قابل للتداول
141	transferable	قابل للتحويل \ للنقل
141	Nominal value of every share is one Jordanian dinar	القيمة الاسمية لكل سهم
141	CHASH	نقدية
141	Kind	عينية
141	The only difference is that subscription is confined to the promoters only	الفرق الوحيد هو ان اشتراك
141	Mixed companies	الشركات ذات طبيعة مالية مختلطة
141	Characteristics	خصائص
141	Commandite company of share	شركة التوصية بالأسهم
141	Consolidated members whose number shall not be less than 2 and than shall assume full liability for the debts and the obligations of the company	شركة متضامنون ليسوا أقل من 2 مسئولين مسؤولية كاملة عن ديون الشركة
142	Administration	إدارة
142	Underwriting	الاكتتاب
142	Subscription	مفتاح ترخيص متسلسل
142	Limited up to his lot in the capital of the company	مقيدة بمقدار حصته بالشركة
142	Successors	ورثته
142	Portions	حصص
142	Its name should be derived from it purpose	حصص الشركة لا تطرح للاكتتاب العام و لا يجوز زيادة رأس المال بهذه الطريقة
142	Memorandum	نظام التأسيس (استفتاء)
142	Official gazette	الجريدة الرسمية
143	Winding up of company\ resolution	إنهاء الشركة
143	Liquidator	يصفّي الشركة
143	This process is carried out through a liquidator whose functions are	تتم هذه العملية عن طريق مصفٍّ (الذين يمارسون وظائف مصفي)
143	Assets	الموجودات
143	Abilities	الخصوم (الدائنون)
143	Redistribute	إعادة توزيع
143	Surplus	فائض
143	Contributors	المساهمين
144	Compulsory winding up	تصفية إجبارية
144	Liquidator	المصفي (المشرف على التصفية)
144	Compliance	المطابقة
144	Resolution\ dissolution	التصفية
144	statutory	قانوني
144	Suspended	تعليق
144	Voluntary winding up	التصفية الاختيارية
144	Period	فترة
144	Duration of the company expires	خلال مدة تصفية الشركة
144	General assembly	الهيئة العامة
144	Rare	نادر
144	If The Company accomplished the work its founded to perform	إذا أنجزت الشركة العمل الذي أسست من أجله
144	Stipulated	المنصوص عليها
144	Official gazette	الجريدة الرسمية
144	Death	الوفاة
144	Bankruptcy	الإفلاس

144	Interdiction	الحجر
145	Court Supervision	إشراف المحكمة

جدول صفحة 145-147

Page	Term in English	الكلمة بالعربية
145	Article6 recognize the following forms of companies	مادة 6 تعترف بالأشكال التالية للشركات
145	General partnership	شركة التضامن
145	Limited partnership	شركة توصية بسيطة
145	Limited liability company	شركة ذات مسؤولية محدودة
145	Private shareholding company	شركة مساهمة خاصة
145	Public shareholding company (joint stock)	مساهمة عامة
145	The companies general controller	مراقب عام الشركات
146	The Discharge of the person authorized the partnership	عزل إقالة الشخص المخول بإدارة الشركة
146	Partnership's account books, records and registers	حساب السجلات و الدفاتر
146	Partnership prosecution	ملاحقة الشركاء جزائيا
146	Company liquidation	تصفية الشركة
146	Appointment of a liquidator	تعيين مصفي
146	General partner	شركاء عامون
146	Limited partnership	شركاء موصون
146	Joint and several liabilities	المسؤولية الجماعية أو الفردية
146	Implied trust	ثقة ضمنية
146	Company's capital	رأس مال الشركة
146	In-kind shares in the capital	أسهم عينية في رأس المال
146	The company General assembly	الهيئة العامة للشركة
146	The legal quorum for general assembly meeting	النصاب القانوني لاجتماع الهيئة العامة
146	Financial liability of the company	مسؤولية الشركة المالية
146	Underwriting the value of the founder shares	اكتتاب/ضمان بقيمة حصص المؤسسين
147	Memorandum of association	نظام التأسيس
147	Corporate bonds	سندات القبض
147	Holding company	شركة قابضة
147	Joint investment company	شركة استثمار مشترك
147	Board of directors	مجلس الإدارة
147	Offshore company	شركة أجنبية
147	Transforming a general partnership company	تحويل شركة التضامن
147	The merger of companies	اندماج الشركات
147	Mandatory liquidation	تصفية إجبارية
147	Title company	عنوان الشركة
147	Finance company	شركات التمويل

أسفل الجدول صفحة 147

Page	Term in English	الكلمة
147	Declare	أعلن\ عرض
147	The right	الحق
147	Defer	يؤجل
147	Exercise	يمارس
147	Issue	قضية

147	Vote on	يصوت على
147	Payment	دفعة
147	A dividend	توزيع الأرباح
147	Resolution	حل تصفية
147	At premium	أعلى من القيمة العادية
148	To show their opinion about	لإظهار رأيهم
148	A proportion of company's profits	توزيع أرباح الشركة
148	Use their entitlements (Exercise their right)	استخدام حقهم
148	Postpone	يؤجل
148	Offer	عرض
148	For the sale at a higher price than their par value	بيع بأعلى من القيمة الاسمية

تم بحمد الله يوم السبت

مع الشكر الجزيل لكل من ساعدني في هذا العمل

وليد الزواهره

25 رمضان 1431 هـ

2010/9/4